

Irene CALÀ

LMU München

 <https://orcid.org/0000-0001-8647-5389>

**ALCUNE ANNOTAZIONI SUI MANOSCRITTI
DI CONTENUTO MEDICO COPIATI
DAL MONACO ATANASIO:
I CODICI *PARISINUS GRAECUS* 2193,
ATHOS VATOPEDI A 29 E *VINDOBONENSIS
MEDICUS GRAECUS 6***

SOME NOTES ON THE MANUSCRIPTS OF MEDICAL CONTENT COPIED BY
THE MONK ATHANASIUS:
MANUSCRIPTS *PARISINUS GRAECUS* 2193, *ATHOS VATOPEDI A 29*
AND *VINDOBONENSIS MEDICUS GRAECUS 6*

The copyist Athanasios monk was in the mid-15th century active in copying numerous manuscripts, some of them on medical topics. Among them, three pass on the sixteen *Libri medicinales* of Aetius Amidenus, lived in 6th century and one of most important authors for medicine in late antiquity. Among these, two are complete copies made by Athanasius, the manuscript now in Paris and the one at the Mount Athos, but in the case of the Vienna manuscript, which dates back to the 14th century, he was the restorer.

By reading these Aetius manuscripts, it was possible to rediscover some fragments of Philagrius, an author lived probably between 3th and 4th century. Among the numerous *marginalia* in Athanasius's own hand, new fragments have thus been identified that can be attributed to Philagrius, whose works have come down to us only through indirect tradition, as well as a short passage from the tenth book of Galen's treatise *De anatomicis administrationibus*, which is lost in Greek.

Keywords: Athanasios monk, Greek medicine, Aetius Amidenus, Philagrius, Galen

Parole chiave: Atanasio monaco, medicina greca, Aezio Amideno, Filagrino, Galeno

Słowa kluczowe: Atanazy, medycyna grecka, Aeczusz z Amidy, Filagrius, Galen

Introduzione

Dell'attività di copista del monaco Atanasio¹ ci restano numerosi codici, parte dei quali di argomento medico. Atanasio oltre all'attività di copia da solo o insieme ad altri copisti, interviene anche come restauratore, come si vedrà ad esempio per il codice *Vind. med. gr. 6*.

Tra i codici copiati da Atanasio particolare fortuna negli studi hanno avuto quelli copiati con Isidoro di Kiev e che hanno come contenuto gli *Atti conciliari* (Kresten 1976), Atanasio oltre ad aver copiato opere di carattere religioso, ha copiato diverse opere profane, ad esempio i tragici greci, e diverse opere di carattere medico, che saranno appunto oggetto di questo contributo.

Si offre nelle seguenti tabelle un elenco dei manoscritti di Atanasio², nella prima i manoscritti copiati da solo o in collaborazione con altri copisti e nella seconda i manoscritti restaurati.

Tabella 1.

Tabella 2.

Argomento	Segnatura	Argomento	Segnatura	Datazione
Religione	<i>Monac. gr. 186</i>	Religione	<i>Vat. gr. 469</i>	XI, XIV
Religione	<i>Vat. gr. 831</i>	Religione	<i>Vat. gr. 535</i>	XI
Profano	<i>Par. gr. 2788</i>	Religione	<i>Vind. phil. gr. 149</i>	XIV
Profano	<i>Par. gr. 2185</i>	Profano	<i>Monac. gr. 311</i>	XII-XIV
Profano	<i>Vat. Urb. gr. 90</i>	Profano	<i>Vat. gr. 46</i>	XIV
Profano	<i>Vat. gr. 1367</i>	Profano	<i>Vat. gr. 56</i>	XIV
Profano	<i>Vat. gr. 170</i>	Profano	<i>Par. gr. 2782³</i>	XV
Profano	<i>Vat. Vall. C 81</i>	Medicina	<i>Vind. med. gr. 6</i>	XIV
Profano	<i>Vind. phil. gr. 345</i>	Medicina	<i>Marc. gr. V 7</i>	XIV
Medicina	<i>Vat. gr. 2182⁴</i>			
Medicina	<i>Par. gr. 2306⁵</i>			
Medicina	<i>Par. gr. 2145</i>			
Medicina	<i>Par. gr. 2193</i>			
Medicina	<i>Ath. Vatopedi A 29</i>			

¹ *RGK* II 11; *RGK* III 11; Gamillscheg 1999.

² Alla lista dei manoscritti vergati da Atanasio si aggiungono i codici oggi conservati a Vienna, identificati da Stefec 2014: 175.

³ Manoscritto copiato nel 1426 da un certo Giovanni monaco, vedi *RGK* I 201 e *RGK* II 278.

⁴ Il resto del manoscritto non vergato da Atanasio, sempre di contenuto medico, contiene il *Viaticum peregrinantis* (ff. 1-47) e due opere di Attuario, il *de urinis* (ff. 81-96v) e il *de meth. med.* (ff. 97-192^v).

⁵ Ai fogli 368v-369r una mano diversa scrive alcune ricette in latino e in greco.

I manoscritti medici

Nei sette manoscritti di argomento medico in cui troviamo la mano di Atanasio tre hanno come contenuto l'opera medica di Aezio Amideno, due di essi sono copiati integralmente da lui, il terzo è stato restaurato. Prima di procedere all'analisi di questi manoscritti che sono oggetto di questo articolo, forniremo alcune informazioni sul contenuto dei manoscritti medici da lui copiati integralmente o restaurati.

Atanasio copia una parte del manoscritto *Vat. gr.* 2182, i fogli 48-80^v contenenti il libro I del trattato galenico *Ad Glauconem de meth. med.* e i libri II-IV di una versione interpolata di Dioscoride; restaura e integra due manoscritti del XIV secolo, il *Vind. med. gr.* 6, del quale parleremo più approfonditamente in seguito, e il *Marc. gr.* V 7 (Mondrain 2010: 319); copia integralmente quattro manoscritti, uno contenente numerose opere del *Corpus hippocraticum*, il *Par. gr.* 2145 (Mondrain 2006: 399; Mondrain 2010: 319), uno contenente opere di Attuario e Teofilo, il *Par. gr.* 2306, e due con i 16 *Libri medicinales* di Aezio Amideno, il *Par. gr.* 2193 e il *Ath. Vatopedi* A 29.

Il manoscritto *Vindobonensis medicus graecus* 6

Il codice (Hunger 1969: 48–49) in carta orientale è datato alla prima metà del XIV secolo. Alcuni fogli in carta occidentale sono stati aggiunti al nucleo originario e sono databili sulla base delle filigrane: alla fine del XV secolo il foglio di guardia II; all'inizio del XV secolo il foglio di guardia III; al primo quarto del XV secolo il foglio 275; i fogli 273-274 di una mano diversa dal copista principale del codice e da quella di Atanasio sono privi di filigrane⁶. Il codice contiene il trattato medico di Aezio Amideno, costituito da 16 libri e noto con il titolo *Libri medicinales*.

I fogli di mano di Atanasio sono i seguenti: 1^r, 3^{rv} e 228^{rv}, la mano di Atanasio si legge inoltre in alcuni *marginalia* ai fogli 20^v, 35^v e 145^v.

Al foglio 1^r Atanasio aggiunge il sommario con il contenuto dei 16 libri, che riporto qui di seguito:

Δήλωσις τῶν ἐμπεριεχομένων ἐν τοῖς ἰς βιβλίοις τοῦ Ἀετίου.

Ἐν μὲν τῷ πρώτῳ καὶ δευτέρῳ λόγῳ σύνοψις ἐστὶ τοῦ περὶ τῶν ἀπλῶν φαρμάκων Γαληνοῦ καὶ τοῦ περὶ τροφῶν δυνάμεων καὶ περὶ τῶν ἐκ τῆς γῆς φυομένων καὶ περὶ μεταλλικῶν καὶ γῆς καὶ λίθων καὶ περὶ ζώων τετραπόδων πτηνῶν καὶ τῶν ἐν ὕδασι διαιωμένων καὶ περὶ τῶν τροφίμων πάντων καὶ ἀτρόφων εὐαναδότων εὐπέπτων εὐστόμαχον ἀφύσων ρυπτικῶν εὐφθάρτων τμητικῶν καὶ τῶν τούτοις ἐναντίων.

⁶ La nota che si legge nel f. 2^v è di una mano posteriore rispetto a quella di Atanasio, vedi Hunger 1969: 48.

Ἐν δὲ τῷ τρίτῳ περὶ γυμνασίων διαφόρων ἀφροδισίων φλεβοτομιῶν καθαρτηρίων ἀπλῶν τε καὶ συνθέτων βαλάνων κλισμῶν καὶ τῶν λοιπῶν μερικῶν κενώσεων περὶ τε καταπλασμάτων δρωπάκων συναπισμῶν φοινιγμῶν καὶ περὶ ἀέρων ἀνέμων ὑδάτων λουτρῶν γλυκέων καὶ αὐτοφυῶν καὶ ἐπιτεχνητῶν.

Ἐν δὲ τῷ τετάρτῳ περὶ παιδοτροφίας περὶ διαίτης ὑγιεινῆς τῶν ἐφεξῆς ἡλικιῶν μέχρι γήρως καὶ περὶ κόπων τῶν ἐπὶ γυμνασίοις καὶ τῶν αὐτομάτων περὶ διαγνώσεως κράσεων καθολικῶν καὶ μερικῶν καὶ τῆς τῶν δυσκρasiῶν ἐπανορθώσεως.

Ἐν δὲ τῷ πέμπτῳ σημειώσεις καὶ πρόγνωσης καὶ θεραπεία πυρετῶν ἐφημέρων συνόχων καὶ τῶν μετὰ σήψεως καὶ τῶν μετὰ συμπτωμάτων ἐν οἷς λέγει καὶ περὶ λειποθυμίας καὶ συγκοπῆς ὀδύνης ἀγρυπνίας δίψους καὶ τῶν ἄλλων συμπτωμάτων τῶν παρεμπιπτότων συνεχῆσι πυρετοῖς καὶ περὶ ἡδέων πομάτων τοῖς νοσοῦσιν.

Ἐν δὲ τῷ ἕκτῳ ὅσα κατὰ τὸν ἐγκέφαλον καὶ τὴν κεφαλὴν συνίσταται πάθη καὶ περὶ παραφροσύνης πάσης καὶ περὶ παραλύσεως καθολικῆς καὶ τῆς κατὰ μέρος καὶ περὶ τῶν περὶ τὴν ἐπιφάνειαν τῆς κεφαλῆς γινομένων ἀλωπεκιῶν μαδαρώσεως τριχῶν ἐξανθημάτων διαφόρων καὶ περὶ τῶν κατὰ τὰ ὦτα καὶ μυκτῆρας συνισταμένων παθῶν.

Ἐν δὲ τῷ ἑβδόμῳ περὶ τῶν κατὰ τοὺς ὀφθαλμοὺς συνισταμένων πάντων παθῶν.

Ἐν δὲ τῷ ὀγδόῳ περὶ τῶν περὶ τὰς τῶν ὀφρύων διακοσμήσεις περὶ ὑποπίων περιχρυσά προφυλακτικὰ προσώπου καὶ σημήματα διάφορα καὶ ἀσμάτα εὐωδιῶν ποιοῦντα τῷ σώματι περὶ ἐφηλίδων φακῶν καὶ τῶν λοιπῶν περὶ τὸ πρόσωπον παθῶν καὶ περὶ λειχηγῶν ἐν προσώπῳ καὶ τῷ παντὶ σώματι καὶ περὶ τῶν κατὰ τὸ στόμα καὶ παρίσθημα καὶ τραχειῶν ἀρτηριῶν καὶ θώρακα καὶ πνεύμονα καὶ καρδίαν καὶ πλευρὰς παθῶν.

Ἐν τῷ ἐνάτῳ περὶ τῶν κατὰ τὸ στόμα τῆς κοιλίας καὶ αὐτῆς τῆς κοιλίας παθῶν περὶ κολικῶν καὶ κοιλιακῶν δυσεντερικῶν τενεισμῶν καὶ ἐλμίνθων.

Ἐν τῷ δεκάτῳ περὶ ἥπατικῶν σπληνικῶν ἰκτερικῶν καχεκτικῶν ὑδρωπικῶν.

Ἐν τῷ ἑνδεκάτῳ περὶ διαβήτου καὶ τῶν περὶ νεφροῦς καὶ κύστιν συνισταμένων παθῶν καὶ περὶ ἀφροδισίων>.

Ἐν τῷ δωδεκάτῳ περὶ ἰσχυαδικῶν ἀρθριτικῶν ἐν ᾧ καὶ ἄκοπα διάφορα <γέγραπται πο>λύχρηστα καὶ πρὸς παρέσεις μαλάγματα.

Ἐν τῷ τρισκαιδεκάτῳ περὶ τῶν δακνόντων ζῴων καὶ ἰοβόλων θηρίων καὶ περὶ δηλητηρίων φαρμάκων καὶ περὶ τῶν ἀντιδότων καὶ περὶ ἐλεφαντιάσεως καὶ κνησμῶν καὶ ψωριάσεως οὐλῶν μελαινῶν ἀλφῶν καὶ λέπρας.

Ἐν τῷ τεσσαρεσκαίδεκάτῳ περὶ ἐδρικῶν αἰδοικῶν μυρμηκιῶν ἀκροχορδόνων καὶ τῶν ὁμοίων καὶ τῶν περὶ ὄσχεον φλεγμονῶν καὶ κηλικῶν καὶ τῶν ἐμβαλλομένων τοῖς ἐμπλάστροις φαρμάκων καὶ περὶ ἐνήσεως αὐτῶν περὶ ἐναίμων τραυμάτων νευροτρόπων φλεγμονῶν ἀποστημάτων καὶ χρονίων καὶ κακοήθων καὶ καρκινωδῶν ἀνθράκων ἐρυσσιελάτων ἐρπύτων φλυκταινῶν παρατριμμάτων θλασμάτων ἀποσυρμάτων περὶ τῶν ἐν πέλμασι καὶ δακτύλοις καὶ ὄνυξι παθῶν καὶ περὶ κισσῶν καὶ δρακοντίων.

Ἐν πεντεκαιδεκάτῳ περὶ οἰδημάτων σκίρρων χοιράδων μελικηρίδων στεατωμάτων ἀθερωμάτων γαγγλίων καὶ περὶ ἐμπλάστρων διαφόρων καὶ πολυχρήστων.

Ἐν τῷ ἑξκαιδεκάτῳ περὶ γυναικείων παθῶν καὶ θυμιαμάτων καὶ μύρων τινῶν καὶ οἰανθηρίων σκευασίας καὶ φουλιάτου καὶ σπικαίου.

Al foglio 3^o Atanasio riporta il nome dell'autore, cioè Aezio, peraltro già presente nel sommario, il numero del libro e le fonti utilizzate dall'Amideno:

Ἀετίου Ἀμιδηνοῦ βιβλίον πρῶτον. Σύνοψις τῶν τριῶν βιβλίων Ὀριβασίου λέγω δὴ τῶν πρὸς Ἰουλιανὸν καὶ τῶν πρὸς Εὐστάθιον καὶ τῶν πρὸς Εὐνάπιον καὶ τῶν θεραπευτικῶν βιβλίων Γαληνοῦ καὶ Ἀρχιγένους καὶ Ῥούφου καὶ ἐτέρων τινῶν ἀρχαίων ἐπισήμων.

Vengono menzionati nell'ordine i tre trattati di Oribasio (IV secolo), cioè *Collectiones medicae* scritte per l'imperatore Giuliano, di cui Oribasio fu medico personale e che accompagnò nelle campagne militari, *Synopsis ad Eustathium filium*, un compendio in 9 libri dedicato al figlio Eustazio, e *Libri ad Eunapium*, anche questo un compendio in 4 libri dedicato al sofista Eunapio di Sardi, i libri terapeutici di Galeno; vengono poi menzionati Archigene di Apamea (II secolo) e Rufo di Efeso (I-II secolo) e altri medici antichi che si sono distinti nell'arte medica.

Di seguito si legge la prima parte del proemio del libro I⁷ che va a integrare la parte mancante del codice originario. Il testo vergato da Atanasio si interrompe al foglio 3^v con τοιοῦτων e al foglio 4^r comincia con χυμῶν di mano del copista del XIV secolo.

Un'altra perdita di fogli dell'originario codice del XIV secolo è stata integrata da Atanasio, si tratta del f. 228^{rv}. Il testo copiato da Atanasio riguarda il libro XIV e comprende la seconda metà del capitolo intitolato ἡ Περὶ ὕδροκῆλης Λεωνίδου (Sull'idrocele di Leonida), i capitoli ἰθ' Περὶ ἐντεροκῆλης ἢ βουβωνοκῆλης Λεωνίδου (Sull'enterocele o ernia inguinale di Leonida) e κ' Περὶ βουβωνοκῆλης (Sull'ernia inguinale) e l'inizio del capitolo κα' Προοίμιον τοῦ ἐμπλάστρον συνθέσεως Γαληνοῦ (Proemio della composizione degli empiastri di Galeno)⁸.

Passiamo ora ai tre *marginalia* di mano di Atanasio, il primo relativo al libro I, il secondo al libro II e il terzo ed ultimo al libro VIII.

Al foglio 20^v, nel margine esterno, in prossimità del capitolo dedicato alla pianta λάπαθον Atanasio aggiunge in margine una porzione di testo omessa dal copista del XIV secolo: si tratta della parte centrale del capitolo 245⁹ del libro I che è stata appunto omessa dal copista e che evidentemente Atanasio copia da un manoscritto che tramanda il capitolo nella sua interezza.

Al foglio 35^v, nella parte inferiore del foglio, Atanasio aggiunge il testo del capitolo 91¹⁰ del libro II omesso dal copista del XIV secolo.

L'ultima aggiunta a margine di mano di Atanasio si legge nel foglio 145^v; essa occupa la parte superiore del foglio e la parte del margine laterale ed è posta in relazione al capitolo 57 del libro VIII¹¹. Il testo che viene aggiunto è relativo a due passi distinti del capitolo 63 del libro VIII¹².

⁷ Il testo copiato da Atanasio fino a Aetius Amidenus 1935: 20,19.

⁸ Trattandosi di una sezione di testo del libro XIV ancora inedito in greco, riporto qui la corrispondenza con la traduzione latina di Janus Cornarius (Aetius Amidenus 1542: 766-770): ἡ Περὶ ὕδροκῆλης Λεωνίδου = cap. 22 De hernia aquosa, Leonidae; i capitoli ἰθ' Περὶ ἐντεροκῆλης ἢ βουβωνοκῆλης Λεωνίδου: cap. 23 De hernia intestinorum. Ex eodem; κ' Περὶ βουβωνοκῆλης: cap. 24 De hernia inguinis; κα' Προοίμιον τοῦ ἐμπλάστρον συνθέσεως Γαληνοῦ: De emplastrorum praeparatione ac coctura, et quae in ipsa conijciuntur. Galeni. Sulle traduzioni latine rinascimentali si veda Calà 2012.

⁹ Aetius Amidenus 1935: 102, 10-13.

¹⁰ Aetius Amidenus 1935: 181, 23-25.

¹¹ Aetius Amidenus 1950: 499, 9 ss.

¹² Aetius Amidenus 1950: 516, 12-18 e Aetius Amidenus 1950: 517, 10-16.

Dalla collazione del capitolo 63 tràdito dal manoscritto con il testo edito dall'Olivieri emerge che le due porzioni di testo aggiunte a margine da Atanasio sono omesse dal copista del XIV secolo.

Gli interventi di Atanasio sono quelli qui presentati, si tratta dunque di integrazioni che vanno a sanare le omissioni del copista del XIV secolo; sono però presenti altri *marginalia* attribuibili a mani diverse da quella di Atanasio e per tale ragione non me ne occuperò in questa sede, esulando dal soggetto che mi propongo di trattare.

Il manoscritto *Athos Vatopedi A 29*

Il codice (Lamberz 2006: 128–130) in carta occidentale è datato alla prima metà del XV secolo. Il codice è stato vergato interamente da Atanasio e contiene i *Libri medicinales* di Aezio Amideno¹³ oltre ad un breve estratto del *De natura hominis* di Melezio Monaco (IX secolo) che occupa il foglio finale del codice.

ff. 1 ^r -25 ^r	Libro I preceduto dal <i>pinax</i> che si presenta lacunoso, a partire da Aetius Amidenus 1935: 15,43
ff. 25 ^r -50 ^r	Libro II preceduto dal <i>pinax</i>
ff. 50 ^r -74 ^v	Libro III preceduto dal <i>pinax</i>
ff. 74 ^v -88 ^r	Libro IV preceduto dal <i>pinax</i>
ff. 88 ^r -117 ^v	Libro V preceduto dal <i>pinax</i> , manca l'ultima parte del libro corrispondente a Aetius Amidenus 1950: 115,5-119,23
ff. 118 ^r -119 ^v	Privi di scrittura
ff. 120 ^r -153 ^v	Libro VII preceduto dal <i>pinax</i>
ff. 153 ^v -188 ^v	Libro VIII preceduto dal <i>pinax</i>
ff. 189 ^r -227 ^v	Libro IX preceduto dal <i>pinax</i>
ff. 227 ^v -246 ^r	Libro X preceduto dal <i>pinax</i>
ff. 246 ^r -263 ^v	Libro XI preceduto dal <i>pinax</i>
ff. 263 ^v -286 ^r	Libro XII preceduto dal <i>pinax</i>
ff. 286 ^r -320 ^r	Libro XIII preceduto dal <i>pinax</i>
ff. 320 ^v -356 ^v	Libro XIV preceduto dal <i>pinax</i>
ff. 356 ^v -380 ^v	Libro XV preceduto dal <i>pinax</i>
ff. 380 ^v -419 ^v	Libro XVI preceduto dal <i>pinax</i>
f. 420 ^v	Meletius, <i>De natura hominis</i> (Meletius 1836: 33,2-35,3)

Il manoscritto appartenne a Macario di Corinto metropolita di Tessalonica (Lamberz 1998: 569).

¹³ Probabilmente per la caduta di alcuni fogli il testo si interrompe nella parte finale del libro V e ricomincia con il libro VII.

Mi occuperò innanzitutto dei *marginalia* di mano dello stesso Atanasio, oltre a fornirne un elenco quanto più completo, mi soffermerò su alcuni di essi, soprattutto su quelli in cui figura il nome di Filagrino¹⁴ e che conterrebbero alcuni passi dalle sue perdute opere e che sono ancora per la gran parte inediti.

Libro Fogli in cui sono presenti *marginalia* di mano di Atanasio

I	3 ^v , 3 ^r , 4 ^r , 4 ^v , 5 ^v , 8 ^r , 8 ^v , 9 ^r , 9 ^v , 11 ^r , 11 ^v , 12 ^r , 15 ^r , 17 ^r , 19 ^r , 21 ^v , 23 ^r , 23 ^v , 24 ^v , 25 ^r
II	26 ^r , 27 ^v , 28 ^v , 29 ^r , 30 ^v , 33 ^v , 34 ^r , 37 ^v , 38 ^r , 38 ^v , 39 ^v , 42 ^v , 43 ^r , 46 ^v , 47 ^r , 48 ^r , 49 ^v
III	58 ^r , 59 ^r , 60 ^r , 61 ^r , 64 ^r , 64 ^v , 65 ^r
IV	77 ^v , 78 ^r , 78 ^v , 87 ^r , 88 ^r
V	88 ^v , 90 ^v , 93 ^r , 94 ^r , 95 ^r , 96 ^v , 97 ^r , 99 ^v , 101 ^v , 103 ^r , 103 ^v , 104 ^r , 105 ^r , 105 ^v , 110 ^v , 111 ^r , 111 ^v , 112 ^r , 113 ^r , 117 ^r
VII	120 ^r , 120 ^v , 122 ^v , 124 ^v , 127 ^r , 129 ^r , 139 ^r , 140 ^r , 140 ^v , 144 ^r , 145 ^r , 146 ^r , 146 ^v , 148 ^v , 149 ^v , 150 ^r , 151 ^v , 152 ^r , 152 ^v , 153 ^v
VIII	154 ^r , 155 ^v , 156 ^r , 157 ^v , 158 ^r , 158 ^v , 159 ^v , 161 ^r , 161 ^v , 162 ^r , 162 ^v , 164 ^r , 168 ^r , 170 ^r , 171 ^r , 171 ^v , 172 ^r , 172 ^v , 175 ^v , 176 ^v , 178 ^v , 179 ^r , 179 ^v , 180 ^r , 180 ^v , 182 ^v , 184 ^v , 186 ^r , 187 ^v
IX	189 ^v , 190 ^v , 191 ^r , 192 ^v , 196 ^r , 197 ^r , 197 ^v , 198 ^r , 199 ^v , 202 ^v , 205 ^r , 206 ^v , 209 ^v , 213 ^r , 220 ^v , 222 ^v
X	228 ^r , 237 ^r
XI	253 ^v , 254 ^r , 262 ^r , 263 ^r , 263 ^v
XII	264 ^v , 265 ^v , 267 ^v , 268 ^r , 272 ^r , 272 ^v , 273 ^v , 277 ^v
XIII	289 ^r , 292 ^r , 294 ^r , 294 ^v , 296 ^r , 297 ^v , 298 ^v , 299 ^v , 301 ^r , 302 ^r , 302 ^v , 303 ^r , 305 ^v , 306 ^v , 307 ^r , 307 ^v , 308 ^r , 308 ^v , 309 ^r , 309 ^v , 312 ^v , 313 ^r , 313 ^v , 314 ^r , 316 ^r , 316 ^v , 317 ^r , 317 ^v
XIV	320 ^v , 321 ^r , 322 ^r , 322 ^v , 323 ^v , 329 ^r , 329 ^v , 333 ^v , 334 ^r , 336 ^v , 337 ^r , 338 ^r , 339 ^r , 341 ^r , 341 ^v , 342 ^v , 343 ^v , 344 ^r , 345 ^r , 352 ^v , 353 ^v , 355 ^v
XV	359 ^v , 362 ^v , 363 ^r , 363 ^v , 366 ^v , 371 ^v , 372 ^r , 373 ^r , 375 ^r , 377 ^r , 377 ^v
XVI	381 ^r , 382 ^r , 384 ^v , 390 ^r , 393 ^r , 394 ^r , 394 ^v , 399 ^r , 404 ^r , 405 ^r , 407 ^r , 409 ^r , 410 ^r , 410 ^v , 412 ^r , 414 ^r , 415 ^r , 416 ^r

Tra le poche correzioni ai libri III e IV, si segnalano due ricette aggiunte una al libro III e l'altra al libro IV. Di entrambe le ricette non si è riscontrato alcun parallelo nelle opere mediche consultate con l'ausilio del TLG.

Al foglio 59^r accanto al capitolo 92 del libro III si legge la seguente ricetta:

Ἄλλο διὰ φοινίκων. Νίτρου ἐρυθροῦ, κυμίνου αἰθιοπικοῦ, πετροσελίνου, ζιγγιβέρεως, πεπέρεως λευκοῦ, ἀνὰ ἐξάγιον α', φοινίκων σαρκὸς, ἀμύγδαλα γλυκεὰ καὶ λελειωμένα πηγάνου φύλλα, ἀνὰ ἐξάγια ζ', μέλιτος ἀπηφρισμένου τὸ ἀρκοῦν. Σκευάζεται δὲ τὸ τρόπον τοῦ ὄξυπορίου.

¹⁴ Philagrius 1999: 17–23.

In margine al testo dei capitoli 21-27 del libro IV al foglio 78^r si legge la seguente ricetta:

Ἄλλο. Στυπτηρίας σχιστῆς οὐγκίας ιε΄, τρυγὸς οἴνου αὐστηροῦ οὐγκίας ι΄, κηκίδος δραχμὰς β΄, οἶνφ διαλύσας ὥστε ἔχειν πάχος ἐπίχριε τὸν ὀμφαλὸν καὶ ἐπιτίθει ἕξωθεν σπόγγον ὀξυκράτου βεβρεγμένον καὶ ἐκπιεσθέντα.

In quattro dei *marginalia* di mano di Atanasio aggiunti al testo del libro V si legge il nome di Filagrìo.

Solo il primo di questi è edito e quindi attribuito a Filagrìo dall'editrice dei frammenti Rita Masullo, gli altri invece verranno qui presentati per la prima volta¹⁵.

In margine al foglio 93^v si legge un testo molto simile a quello pubblicato come frammento n. 197 da Rita Masullo¹⁶, qui di seguito verranno riportati i due testi mettendo in evidenza le seppur minime differenze:

Ath. Vat. A 29

Φιλαγρίου

Εἰ μὲν γὰρ τὸ οὖρον ἐστὶ χολωδέστερον, καὶ ἢ ὑπόστασις ὁμοία λέγεται χολῆν πλεονάζειν καὶ δεῖ κενῶσαι ταύτην. Εἰ δὲ τὸ χρῶμα εἶη χολῶδες, εἰ δὲ ὑπόστασις λευκὴ. Λέγεται χολὴ μετὰ φλέγματος μεμιγμένη καὶ κένωσον ἑκάτερα. Εἰ δὲ τὸ χρῶμα χολῶδες, εἰ δὲ ὑπόστασις ἐρυθρὰ ἢ ἀσαφῶς ἢ ἀμυδρῶς μένει, ἀλλὰ πλείονος γιγνομένης. Εἰ μὲν ἔρρωται ἢ δύναμις, κένωσον τὸ πλεονάζον τοῦ αἵματος. Εἰ δὲ ἀσθενεῖ διὰ καθαρσίου ἢ διὰ διαίτης.

Fr. 197 Masullo

Σχόλιον Φιλαγρίου

Εἰ μὲν γὰρ τὸ οὖρον ἐστὶ χολωδέστερον, καὶ ἢ ὑπόστασις ὁμοία χολῆ πλεονάζειν καὶ δέον κενῶσαι ταύτην. Εἰ δὲ τὸ χρῶμα χολῶδες ἐστίν, ἢ ὑπόστασις δὲ λευκὴ. Λέγεται ὅτι χολὴ μετὰ φλέγματος μέμικται καὶ δεῖ κενῶσαι ἑκάτερα. Εἰ δὲ τὸ χρῶμα χολῶδες, καὶ ἢ ὑπόστασις ἐρυθρὰ σαφῶς ἢ ἀμυδρῶς, εἰ μὲν ἔρρωται ἢ δύναμις, κένωσον τὸν πλεονάζοντα χυμόν. Εἰ δὲ ἀσθενεῖ διὰ καθαρσίου ἢ διὰ διαίτης.

Ai manoscritti che tramandano il testo identificati da Masullo, *Berol. Philipps 1532*,¹⁷ *Laur. Plut. 75.19*¹⁸, *Par. gr. 2228*¹⁹ e *Vat. gr. 280*²⁰, dobbiamo dunque aggiungere il manoscritto *Athos Vatopedi A 29*.

Nei manoscritti individuati da Masullo il passo di Filagrìo figura all'interno di un trattato anonimo sulle urine. Questo *excerptum* dalla perduta opera di Filagrìo ha dunque trovata una collocazione all'interno di uno dei molti trattati sulle urine che hanno avuto grande fortuna.

¹⁵ Visto che i frammenti qui presentati non costituiscono il tema centrale di questo contributo, mi riservo di tornare in modo più dettagliato e completo su questo tema in un altro studio. Mi è comunque sembrato opportuno fornire una prima presentazione.

¹⁶ Philagrius 1999: 388.

¹⁷ F. 191^v.

¹⁸ F. 150^r.

¹⁹ F. 64^r.

²⁰ F. 159^r.

Invece nel manoscritto vergato da Atanasio il frammento si trova nel margine esterno in prossimità dei capitoli 30-35 del libro V di Aezio che ha come oggetto la cura delle febbri. I capitoli accanto ai quali figura il frammento hanno come oggetto l'urina, che è il tema del testo in margine attribuito a Filagrìo.

Mi pare opportuno segnalare che questo testo attribuito a Filagrìo si trova anche in un altro manoscritto, anche questo, come il codice dell'Athos, identificato qui per la prima volta come testimone di Filagrìo. Si tratta del *Laur. Plut.* 75.20 (Calà 2022: 216), vergato da Ioannikios e dal suo *scriptorium* alla fine del XII secolo e che ha come contenuto anch'esso i *Libri medicinales* di Aezio Amideno.

Come per il manoscritto di Atanasio, nel manoscritto di Ioannikios il testo si trova accanto ai capitoli 30-32 del libro V nel margine esterno del foglio 209^v:

Σχόλιον Φιλαγρίου

Εἰ μὲν τὸ οὖρόν ἐστι χολωδέστερον, καὶ ἡ ὑπόστασις ὁμοία χολὴν πλεονάζειν. Εἰ δὲ τὸ χρώμα χολωδές, ἡ δὲ ὑπόστασις λευκή. Λογίζου χολὴν μετὰ φλέγματος μεμιγμένην. Εἰ δὲ τὸ χρώμα χολωδες, καὶ ἡ ὑπόστασις ἐρυθρὰ κένωσον τὸ πλεονάζον αἷμα. Εἰ δὲ ἀσθενεῖ διὰ καθάρσεως ἢ διαίτης.

Possiamo escludere, sulla base del confronto testuale, che il testo del Laurenziano sia il modello usato da Atanasio, ma vista la posizione dell'*excerptum* possiamo ipotizzare un modello comune ad entrambi. L'*excerptum*, infatti, si trova in entrambi i codici in margine agli stessi capitoli del libro V.

Passiamo ora ai tre *marginalia* in cui figura il nome di Filagrìo, il primo di essi si legge al f. 104^r accanto al capitolo 84:

Φιλαγρίου.

Ἐπὶ μὲν τῶν τεταρταίων καὶ ἀμφημερινῶν πυρετῶν ἐχρησάμεθα τῇ διὰ τοῦ θεοῦ ἀπύρου ἀντιδότου. Δόντες αὐτὴν μετὰ τὸ φανῆναι ἐν τοῖς οὖροις πέψεως σημεῖα οὕτως σύστασις καὶ χροιά. Σύστασις μὲν ἐπειδὴν ἐκ λεπτῶν, πρότερον μὲν παχέα μετὰ ταῦτα ἥττον τοιαῦτα γένηται. Χρόα δὲ ἡνίκα ἐξ ὠχροτέρων ἢ λευκοτέρων πυρροτέρα τε καὶ ξανθότερα φανῆ, κατὰ δὲ τὰς ὑποστάσεις πλῆθος εἶη καὶ παχύτης καὶ λευκότης ἅμα λειότητι καὶ ἐρυθρότητι. Τούτων γὰρ φανέντων, καιρὸς ἔσται τῆς τῶν φαρμάκων πόσεως καὶ μάλιστα ἐὰν θεραπείσης τὰ σπλάγχνα καὶ ἀφλέγμαντα ποιήσης κατὰ τὸ καθαίρεσθαι τὸ πᾶν σῶμα. ἐπὶ μὲν τεταρταίων διὰ τοῦ ἐπιθύμου, ἐπὶ δὲ τῶν ἀμφημερινῶν τοῖς φλέγμα κενοῦσιν.

Il passo è relativo alla cura delle febbri tramite la somministrazione di un antidoto a base di zolfo. L'uso di questo antidoto occorre solo due volte nella letteratura medica in lingua greca, in Aezio (V 88)²¹ che ne raccomanda l'uso sempre per la cura delle febbri, come nel caso di Filagrìo, insieme ad un altro antidoto a base di peonia, e poi, secoli dopo, in Nicola Myrepso (XIII sec.), il quale nel suo trattato (*Dynameron* V 52)²² prescrive questo antidoto per la cura della tosse e ne descrive la preparazione.

²¹ Aetius Amidenus 1950: 68,13-15.

²² Nicolaus Myrepus 2020: 299,22-25.

In margine al foglio 105^r accanto ai capitoli 88-89 si trova un altro passo che riporta il nome di Filagrino:

Φιλαγρίου.

Κατάλληλον δέ ἐστι πρὸς τεταρταῖον τε καὶ ἀμφημερινὸν τὸ ὑπ' ἐμοῦ σκευαζόμενον ὑπήλατον. ἔχει δὲ οὕτως. Κολοκυνθίδος ἐντεριώνης δραχμᾶς ζ', νίτρου δραχμᾶς ιβ', ταῦτα λειώσας καλῶς πάνυ δίδου τοῖς εὐτονουσι μεθ' ὕδρομέλιτος κράσεως μεγάλης νήσται, τοῖς δὲ ἀσθενουσι δίδου τῆς ἐντεριώνης δραχμᾶς γ' τοῦ δὲ νίτρου δραχμᾶς ζ' καλῶς λειώσας μετὰ τοῦ ὕδρομέλιτος κράσεως σε μνῆς. Μετὰ γὰρ τὸ κοπήναι καὶ σιθῆναι καλῶς τὴν ἐντεριώνην τότε πάλιν λειώσον αὐτὴν μετὰ τοῦ μελικράτου. Καθαίρει φλέγμα καὶ χολήν, τὸ νίτρον ρύπτει τὸ πικρὸν καὶ θραύει καὶ τέμνει τοὺς γλισχροὺς καὶ παχεῖς χυμούς, ἔστι δὲ ἄλυπον πάνυ τοῦτο τὸ ὑπήλατον.

Una parte del testo riguarda una ricetta utilizzata per la cura delle febbri che si legge anonima in Aezio (III 113)²³:

Καθαρικὸν ἄλυπον ποιοῦν ἰσχυαδικοῖς καὶ πρὸς περιοδικῶς ὄχλουμένους χρονίως. Κολοκυνθίδος ἐντεριώνης οὐγκίαν α' νίτρου οὐγκίας β' λειώσας καλῶς δίδου τοῖς εὐτονουσι δραχμὴν α' μεθ' ὕδρομέλιτος κράσεως μεγάλης νήσται, τοῖς δὲ ἀσθενουσι κεράτια θ'· χρῶ θαρρῶν.

In margine al foglio 110^v accanto ai capitoli 99-101 si legge l'ultima nota a margine relativa al libro V di Aezio Amideno il cui testo riporta il nome di Filagrino:

Φιλαγρίου.

Ἀλλὰ καὶ τοῖς πυκνοῦν ἔξωθεν τὸ δέρμα δυναμένους κατὰ τὸ τοῦ καμνόντος σῶμα χρηστὸν κατὰ τὸν τῆς συγκοπῆς καιρὸν ἔνεκα τοῦ παύειν τοὺς ἐπιγνομένους ἰδρῶτας, ἔστι δὲ τοιαῦτα ἔλαιον μυρσίνον καὶ σχοίνινον καὶ οἰνάνθινον, ῥόδιον, μήλινον καὶ τὸ ὠμοτριβὲς καλούμενον. Τούτων δὲ μὴ δυναμένων πυκνώσαι τὴν ἐπιφάνειαν τῶν καταχρίστων ἐνὶ τῶν εἰρημένων. Προσπλέκειν δεῖ στυπτηρίαν κηκίδας ὀμφακίτιδας καὶ οὕτως ἀλείφειν τὸ σῶμα.

Probabilmente questo testo, sempre relativo alle febbri, faceva parte, come i precedenti, di una sezione dell'opera di Filagrino che doveva avere come oggetto la cura dei diversi tipi di febbre. La questione però è alquanto complessa e necessita di ricerche supplementari e di un ulteriore approfondimento e, come ho detto, verrà trattata in uno studio a parte.

Tra i *marginalia* al libro VII, si segnala una ricetta attribuita a Filagrino, oltre a numerose correzioni al testo e alcune aggiunte più estese che verranno riportate nella seguente tabella:

f. 122 ^v In margine al capitolo 9	<p>Παῖδα συνεχῶς δυσπνοοῦντα καὶ ῥευματιζομένην τοὺς ὀφθαλμοὺς ἐκ τε συνοχῆς τῶν παχέων ὑγρῶν καὶ τραυμάτων πλῆθος ὑπὸ τῆς τῶν ῥευμάτων φορᾶς περὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς ἔχοντα πρώτον ἐκάθηρα καταλλήλω καθαρηρίω εἶθ' οὕτω ἀπαλοῖς κολλυριοῖς χρησάμενος καὶ ἐγγυματίζων κατέστησα ἐπεὶ δὲ χρόνιον ἦν τὸ νόσημα καὶ πάλιν ἐκάθηρα.</p>
--	---

²³ Aetius Amidenus 1950: 302,26-303,3.

- f. 144^r In margine al capitolo 101 Πρὸς ὄξυδορκίαν. Μαράθρου ρίζης τὸν χυλὸν μέλιτι Ἄττικῷ μίξας ἐξίσου καὶ ἐνήσας ἐν πυρὶ χαλκῷ ἀγγεῖῳ καὶ ὑπάλειφε τοὺς ὀφθαλμοὺς μίσγων γυναικεῖον γάλα ἢ ὄμβριον ὕδωρ. Καὶ ὁ χυλὸς δὲ τοῦ πηγάνου μετὰ χυλοῦ μαράθρου καὶ μέλιτος ἐγχριόμενος ἀμβλυωπίας ἰᾶται. Καὶ πέρδικος νεοθηράτου χολή μετὰ μέλιτος ἐγχριομένη Ἄττικῷ ἀμβλυωπίας ἰᾶται. Καὶ φάγρου χολή ἐγχριομένη καὶ ἡ τῆς χελιδόνος τῆς χειρσαίας χολή ἐγχριομένη ὄξυωπίαν ποιεῖ. Καὶ ὁ μαμηρᾶς δὲ μετὰ δρόσου λειοῦμενος τὸ αὐτὸ ποιεῖ καὶ οὐλὰς λεπτύνει τὰς ἐν ὀφθαλμοῖς.
- f. 149^r In margine al capitolo 107 Μετὰ τὸ καῦσαι καὶ πλῦναι τὴν καδμίαν τό τε δεῖ σταθμίζειν οὕτω δὲ καὶ τὰ λοιπὰ πλυθέντα μεταλλικὰ καὶ ξηρανθέντα δεῖ σταθμίζειν.
- 153^v In margine alla sezione finale del libro Κολλύριον τὸ διὰ χυλοῦ μαράθρου. Καδμίας δραχμὰς ιζ', μέλανος Ἰνδικοῦ δραχμὰς ις', πεπέρεως μακροῦ δραχμὰς ις', καὶ λευκοῦ δραχμὰς ιβ', ὅπου Κυρηναϊκοῦ δραχμὰς η', ὀποβαλσάμου δραχμὰς ζ', σαγαπηνοῦ, ὀποπάνακος, ἀνὰ δραχμὰς ε', ὀπίου δραχμὰς δ', εὐφορβίου, κόμμεως, ἀνὰ οὐγκίαν α', λείου χυλῷ μαράθρου.
- 153^v In margine alla sezione finale del libro Τὸ δι' ὀποβαλσάμου. Καδμίας, ψιμυθίου, ἀνὰ δραχμὰς η', ὀμφακίου δραχμὰς δ', πεπέρεως λευκοῦ οὐγκίας ις', ὀπίου δραχμὰς δ', ὀποβαλσάμου, κόμμεως, ἀνὰ δραχμὰς ις', ὕδωρ ὄμβριον.

Ancora una volta troviamo il nome di Filagrio al foglio 124^v accanto al capitolo 17:

Ὄφθαλμικὸν Φιλαγρίου πρὸς τὰς μεγίστας καὶ σφοδροτάτας ὀδύνας. Ἀμύλου ἐξάγια δς', σάνδικος²⁴ οὐγκίαν α', λιβάνου ἐξάγια β', κεράτια ζ', κόμμεως ἐξάγια β', κεράτια ζ', ὀπίου κεράτια η', ὕδατι ὄμβριου προσφάτου ἀναλάμβανε.

Di questa ricetta per la cura degli occhi non si è trovato alcun parallelo.

L'oftalmologia è uno dei temi della perduta opera di Filagrio, lo testimoniano i frammenti 147-156 (Philagrius 1999: 254–265) che hanno appunto per oggetto colliri e altri rimedi per gli occhi. Si segnala qui la presenza del sandice, un rimedio composto, presente anche in una delle ricette sopravvissute di Filagrio, cioè il frammento 147 (Philagrius 1999: 254–255)²⁵.

Il libro VII è particolarmente ricco di *marginalia*, siano essi anonimi o attribuiti ad autorità, l'ultimo caso che voglio qui discutere è particolarmente interessante perché riguarda il trattato galenico *De anatomicis administrationibus* che è in parte perduto in greco, i libri X-XV di quest'opera sono sopravvissuti solo nella versione araba²⁶.

²⁴ Il manoscritto ha σάντυγος che ho corretto in σάνδικος.

²⁵ Si veda la nota n. 15.

²⁶ Galenus 1906.

Al foglio 129^v accanto al capitolo 36 si legge il seguente testo:

Ὁ κερατοειδῆς χιτῶν εἰς δ' ἄμῃ διαρεῖται καὶ αὐταὶ αἱ δ' μοῖραι καλοῦνται κτηδόνες ἐκ τῆς τῶν κεράτων ὁμοιότητος μέμνηται αὐτῶν ὁ Γαληνὸς ἐν τῇ μεγάλῃ ἀνατομῇ ἐν λόγῳ ἰ' αὐταὶ δὲ αἱ δ' κτηδόνες ὑμένες εἰσι ποιοῦντες τὸν κερατοειδῆ χιτῶνα.

Si tratta di un riferimento al X libro dei *De anatomicis administrationibus*, oggi perduto in greco e sopravvissuto solo, come si è già detto, nella versione araba.

Olivieri²⁷ segnalava già nella sua edizione di Aezio la presenza dello stesso riferimento al decimo libro del trattato di Galeno nel manoscritto *Par. gr.* 1883²⁸. Questo breve testo si trova nel f. 591^v come parte finale del capitolo 36, quindi nel corpo del testo e non a margine:

Ὁ δε γε κερατοειδῆς χιτῶν διαρεῖται εἰς τέσσαρα μέρη καὶ αὐταὶ αἱ τέσσαρες μοῖραι καλοῦνται κνιδῶνες ἐκ τῆς τῶν κεράτων ὁμοιότητος μέμνηται δὲ αὐτῶν ὁ Γαληνὸς ἐν τῇ μεγάλῃ ἀνατομῇ δεκάτῳ λόγῳ αὐταὶ δὲ αἱ κνιδῶνες τέσσαρες ὑμένες εἰσι ποιοῦντες τὸν κερατοειδῆ χιτῶνα.

Evidenti sono alcune differenze relative alla posizione di alcune parole, segnaliamo poi nel Parigino il termine κνιδῶνες per ben due volte in luogo del corretto κτηδόνες, invece nell'Athonita.

Oltre a numerose correzioni al testo del libro VIII, si leggono delle aggiunte di notevole estensione a margine di mano di Atanasio.

Si riportano di seguito le omissioni testuali integrate a margine:

f. 155 ^v	Integrazione capitolo 6	Aetius Amidenus 1950: 409, 6-17
f. 156 ^r	Integrazione capitolo 6	Aetius Amidenus 1950: 409, 18-21
f. 161 ^r	Integrazione capitolo 23	Aetius Amidenus 1950: 433, 17-23
f. 162 ^r	Integrazione capitolo 29	Aetius Amidenus 1950: 439, 9-14
f. 164 ^r	Integrazione capitolo 34	Aetius Amidenus 1950: 447, 11-17
f. 168 ^r	Integrazione capitolo 44	Aetius Amidenus 1950: 464, 12-14
f. 171 ^v	Integrazione capitolo 50	Aetius Amidenus 1950: 479, 19-27
f. 172 ^r	Integrazione capitolo 50	Aetius Amidenus 1950: 478, 23-27
f. 172 ^r	Integrazione capitolo 50	Aetius Amidenus 1950: 481, 3-5
f. 179 ^r	Integrazione capitolo 63	Aetius Amidenus 1950: 513, 13-17
f. 179 ^v	Integrazione capitolo 63	Aetius Amidenus 1950: 517, 10-16

²⁷ Aetius Amidenus 1950: 288.

²⁸ Su questo manoscritto miscellaneo datato a metà del XIV e vergato dal copista Cosmas Camelos (*RGK II 304*) si veda Ieraci Bio 1999 e 2015 e Mondrain 1999.

Inoltre, si leggono i seguenti rimandi ad altre parti del trattato:

- f. 158^r Δέον σε καθαίρειν τοὺς ἔχοντας λειχήνας ἢ λέπρας τὰ καθαρτικὰ προσπλέκων τῷ διὰ καλαμίνθης ὄξυπορίῳ ἢ τῷ ἰσχυροτέρῳ ὄρρῳ τοῦ γάλακτος κεῖται ἐν τῷ β' λόγῳ. Ἡ δὲ σκευασία τοῦ διὰ καλαμίνθης κεῖται ἐν τῷ θ' λόγῳ ἔνθα εἰσὶ τὰ πεπτικὰ.
- f. 179^r Μέν τε αὐτὴν καὶ ῥωννύωμεν τοῖς ἀναγεγραμμένοις ἐν τῷ ζ' λόγῳ σήμηγμασι τε καὶ πάσμασι χρῆσόμεθα δὲ καὶ τῇ διὰ σκίλλης ἐφθῆς προγεγραμμένη ἀρτηριακῇ ἐν τῷ δε τῷ λόγῳ.

Si segnalano, infine, le seguenti aggiunte che non rientrano nelle due tipologie prima menzionate:

- f. 178^v Κατάλληλος κάθαρσις ἐπὶ τούτων, κολοκυνθίδα λαβὼν κένωσον τὸ σπέρμα αὐτῆς καὶ ὡς ἔχει ἔσω τὸ γναφαλῶδες αὐτῆς πλήρωσον αὐτὴν οἰνομέλιτος καὶ ἕασον βρέχεσθαι ἡμέραν καὶ νύκτα, τὸ δὲ γναφαλῶδες αὐτῆς εἰς ῥάκος λεπτὸν ἐκπίεσον καλῶς.
- f. 179^v Τοὺς δὲ ὑπὸ κατάρρου πληρωθέντας τὰς τραχείας ἀρτηρίας τοῦ πνεύμονος καὶ δυσπνοοῦντας θεραπεύσωμεν προνοοῦμενοι τῆς κεφαλῆς, ψυχρὰν καὶ ὑγρὰν δυσκρασίαν ἔχουσαν ἐμβρέχοντες αὐτὴν διὰ ἱρίνου μύρου ἢ ναρδίνου ἀναξηραίνω.
- f. 179^v Φάρυγγα λέγει τὴν ἔνδον τοῦ στόματος χώραν, γαργεῶνα δὲ αὐτὴν τὴν σταφυλῆν.
- f. 180^v Ἐξαγαγὼν οὖν εἰς αὐγὴν λαμπρὰν ἢ κατὰ ἀντικρὺ τουτέστι τὸν πάσχοντα καὶ τρίψας τὸν πόρον τε τῆς ῥίνος ἑθεασάμην κατ' ἐκεῖνον τὸν τόπον ἐν ᾧ συντέτρηται πρὸς τὴν ἐν τῷ στόματι [συνεδρεύει] χώραν ἢ ῥίς οὐρὰν βδέλλης ἐγκατακεκρυμμένης, προσαγαγὼν δὲ τὰ ἔρρινα τὰ δι' ὄξους δριμέος συντιθέμενα ἢ μελανθίου ἐλλεβόρου καὶ ἐλατηρίου καὶ τῶν παραπλησίων ἐθεράπευσα.

I *marginalia* al libro XI sono relativi alla correzione di singole parole, solo uno di essi è più esteso e si trova al foglio 254^r:

Γνωρίσεις δὲ ταῦτα ἐκ τῆς τῶν πυρετῶν δριμύτητος καὶ ῥόδα προσπλέκειν χρῆ τοῖς καταπλάσμασι καὶ μύρτα καὶ ὀρόβων καὶ φακῆς ἄλευρον τὰς γὰρ σηπεδόνας τῶν ὑγρῶν.

Tra i *marginalia* al libro XIII oltre ad alcune correzioni a margine, segnalo qui un lungo testo che ha come oggetto un antidoto a base di muschio che si legge nel margine del foglio 307^v:

Ἀντίδοτος ἡ διὰ μόσχου. Ἀκόρου Κελτικῆς, σαμψύχου, πεπέρεως, ἀνὰ οὐγκίαν α', ἀσάρου, φοῦ, μαλαβάθρου, πεπέρεως λευκοῦ, ἀνὰ οὐγκίαν ας', κιναμώμου, στάχου, καρυοφύλλου, [μαλαβάθρου, πεπέρεως λευκοῦ, ἀνὰ οὐγκίαν ας'] καρῶν ἀρωματικῶν, ξυλαλῶς ἡπατιζούσης, κασίας, κόστου, σχοίνου ἄνθους, θύμου, κορύμβων, ὀποβαλσάμου, ὠκίμου σπέρματος, συμύρης, ἄμεως, λιβυστικοῦ, ἀμώμου, βοτρυῶν, ἀνὰ οὐγκίαν α', πετροσελίνου σπέρματος, πηγάνου σπέρματος, ζαδόρ, ἀνὰ οὐγκίαν α', ραίου βαρβαρικοῦ, φύλλου Ἰνδικοῦ, ἡρυγγίου, ἀνὰ οὐγκίαν ἡμισυ, μόσχου πρωτείου ἐξάγιον α', μαστίχης οὐγκίαν α', μέλιτος ἀπηφρισμένου τὸ ἄρκοῦν. ἀπαφρίσας τὸ μέλι ἐπίβαλε τὴν μαστίχην λελειωμένην καὶ κατενεγκὼν ἀπὸ τοῦ πυρὸς καὶ ἑάσας ἐφ' ἵκανὸν ἐπίχεε τὸ ὀποβάλσαμον καὶ ἀνακινήσας ὡς ἀκριβῆ ἔνωσιν γένεσθαι. ἐπίχεε τοῖς ξηροῖς κεκομμένοις καὶ ἀπόθου. τὸν μόσχον κατ' ἰδίαν λείου μόνον οὕτω ταύτην ἐγὼ σκευάσας καὶ χρῆσάμενος ἐπὶ τῶν μετὰ ψύξεως παθῶν

κατ' οὐδὲν ἀποδεύουσης ἐπειράθην τῆς θηριακῆς ἀντιδότου πρὸς τε ἀναζωπυρίαν τοῦ ἐμφύτου θερμοῦ πρὸς τε δαπάνην τῶν μοχθηρῶν ὑγρῶν πρὸς τε ἀνακομιδὴν τῆς συμπάσης ὄξεως τοῦ σώματος ἐπὶ τῶν κατισχνωθέντων ἐπὶ ψύξει ἀλλὰ γὰρ καὶ ἐς τοσοῦτον ἄρα τὰς τε αἰσθήσεις ἔλεγον ὄξυτέρας σχεῖν καὶ τὸ σῶμα εὐκίνητότερον τὴν τε ὄρεξιν μηδὲν παραποδιζομένην μήτε μὴν τοῦ πλείονος ἢ τῶν ἐναντίων ἐφιεμένην ὥστε ἐς ἀκρίβειαν αὐτοῖς τὰς τε ψυχικὰς τὰς τε φυσικὰς δυνάμεις μεθηρμόσθαι.

La ricetta di un antidoto a base di muschio si legge solo in autori molto più tardi rispetto sia a Filagrino che ad Aezio, Nicola Myrepsos (XIII sec.)²⁹ e Demetrio Pepagomeno (XV sec.).

La ricetta di Myrepsos (I 131)³⁰ si presenta però molto più breve rispetto a quella trascritta da Atanasio, l'antidoto è raccomandato per curare la podagra. Altrettanto breve è il rimedio "cardiaco" riportato da Pepagomeno (134)³¹.

Tra i *marginalia* al libro XIV oltre ad alcune correzioni a margine (per un elenco completo rimando sopra), si segnalano qui solo le seguenti aggiunte più estese:

- f. 345^r Πρὸς ἀρτηριοτομίαν. Λαβὼν ἄλας κοινὸν καὶ κοπρίαν ἄλογον ξηρὰν καὶ στακτὴν δρύϊνον ἔνωσον ἀμφοτέρας ἐξ ἴσου καὶ ἐπίθεε τῇ τομῇ τῇ τοῦ θεοῦ βοηθεία καὶ ἰαθήσεται ὁ πάσχων.
- f. 345^v Ἄλλο. Πράσα κοπανίσας ἐπίθεε τῇ τομῇ.
Ἄλλο. Χαλκίτεως, μίσου, χαλκάνθηε, στυπτηρίας σχιστῆε βόλον ἐξ ἴσου ἐνώσας καὶ τρίψας χνοώδεε ἐπίθεε τῇ τομῇ.
Ἄλλο. Κοιλίουε σὺν τοῖε ὀστράκοιε καύσας κᾶν τε μικροῦε κᾶν μεγάλουε καὶ τρίψας ἐπίθεε.
- f. 352^v Πρὸε κατακαύματα ἀπὸ χειμῶνοε καὶ ἠλωμένα. Πτελαίαιε φύλλα ξηρὰ καὶ βάτου ἐρπύλου φύλλων καὶ κλήματα παλαιὰ ἀμφοτέρας καύσας καὶ ποιήσας ξηρίον εἶτα χοίρειον στέαρ τήξασ ἐπίπασσε τὸ ξηρίον καὶ ποιήσας ἐμπλαστρώδεε ἐπίθεε καὶ θεραπεύσασ ἢ δαδίον λιπαρὸν καύσας τὸ κάρβων<ον> αὐτὸ λειοτριβήσας κρόκου ὠοῦ ἀναλαβὼν περιήριε περὶ ἢ λιθάργυρον σὺν τῷ οἴνω καὶ ἐλαίῳ λειώσασ ὡε γλοιοῦ πάχουε ἔχειν κατάχριε.
- f. 353^v Πρὸε χιμέθλα εἰε ὕπνον. Ὅξεέλαιον χλιαρὸν ἄλειψον τοῦε πόδαε.
- f. 355^v Ἦλον ἐκβάλλει ἐκ πέλματοε ἢ χειρόε. Τοῦτο περιστερᾶε κόπρον ἔψε μετ' ὄξουε δριμυτάτου καὶ λειώσασ καὶ ποιήσασ κηρωτῆε πάχουε καὶ περικαθάραε τὸν τόπον ἐπιτίθει τὸ φάρμακον ἡμέραε γ' ἢ β' καὶ ἐκ ρίζῶν αἶρει τὸν ἦλον.

Tra i *marginalia* al libro XV, oltre all'integrazione nel margine del foglio 363^v di una parte del capitolo 13 omessa nel corpo del testo (Aetius Amidenus 1909: 38,15-39,4), si discuteranno qui altri due *marginalia*.

Al foglio 377^v in corrispondenza del capitolo 19 si legge la seguente glossa esplicativa dell'espressione ὕδατοε πηλοποικουῦ presente nel testo (Aetius Amidenus 1909: 117, 2):

Τὸ πηλοποικὸν ὕδωρ λέγεται καὶ κονία ἐστὶ δὲ ἡ κατασταλακτῆ.

²⁹ Sul *Dynameron* si veda, tra gli altri, Ieraci Bio 2017.

³⁰ Nicolaus Myrepsus 2020: 80, 7-13.

³¹ Demetrius Pepagomenus 2003: 82, 26-83,1.

Infine, al foglio 362^v Atanasio aggiunge il seguente scolio³² accanto al capitolo 11 che è intitolato *περὶ κηρίων*:

Σχόλιον. Δέον τοὺς ἔχοντας τὸ κηρίον πρῶτον μὲν φλεβοτομεῖν ἐκ τῆς χειρὸς τῆς κατ' εὐθεΐαν τοῦ πάσχοντος σκέλους καὶ μετὰ ἡμέρας καθαίρειν τῷ ὄρρῳ τοῦ γάλακτος τῷ ἐσκευασμένῳ προσμυγνύων αὐτῷ ἐπιθύμου λειοτάτου δραχμᾶς γ', καὶ τοῦ πολλακίς δεύτερον ἢ καὶ προσσρήσασθαι ἄχρις τελείως καθαρῶσιν. ἔρρηται δὲ ἡ σκευασία τοῦ ὄρρου γάλακτος ἐν τῷ β' λόγῳ κεφαλαίῳ. Μετὰ οὖν τὴν κάθαρσιν τὴν τε ἐντὸς καὶ ἐκτὸς κέχηρισσιν τοῖς καταπλάσμασι καὶ μαλάγμασι καὶ ἐμπλάστοις. Εἰ δὲ οὐκ ἔστι καιρὸς τοῦ γάλακτος λαβὼν κολοκυνθίδα τελείαν ἐξέλε αὐτῆς τὸ σπέρμα καὶ ἐχούσης αὐτῆς τὸ γναφαλῶδες πλήρωσον αὐτὴν οἰνομέλιτος καὶ ἕα βρέχεσθαι νυχθήμερον καὶ ἐκκενώσας αὐτὴν εἰς φιάλην καὶ τὸ γναφαλῶδες ἐκθλίψας καὶ διηθήσας εἰς ῥάκος δίδου πίνειν καὶ καθάρεις ἐγὼ δὲ τοῦ μέλανος ἐλλεβόρου βρέξας τὰ κάρφη καὶ ῥήξας εἰς ὕδωρ λαβὼν τὴν ἐντεριώνην αὐτοῦ καὶ ξηράνας ἐποίησα ξηρίον καὶ δέδωκα μετὰ δακρυδίου κέρατα ζ' καὶ σπέρματα δαύκου καὶ πετροσελίνου ἀνὰ οὐγκίας γ', καὶ καθῆρα τὸν ἔχοντα τὸ κηρίον καὶ ἀποκατέστησα.

Lo scolio è relativo allo stesso tema del capitolo 11, riguarda appunto un tipo di ulcerazione, che si chiama favo. Oltre a raccomandare il ricorso al salasso, vengono prescritti alcuni medicinali, e, tra questi, quello a base di colocintide, a tal proposito si veda un'altra aggiunta a margine (f. 178^v) di Atanasio al libro VIII.

Lo stesso scolio nella medesima posizione, a margine di XV 11, si trova sia in un altro codice di Atanasio, il *Par. gr.* 2193, e che verrà presentato dopo.

Il manoscritto *Parisinus graecus* 2193

Il codice (Omont 1888: 212) in carta è datato alla prima metà del XV secolo. Il codice è stato vergato interamente da Atanasio e contiene nei fogli di guardia anteriori (I^r-II^v) metà del *pinax* del libro I, nei fogli 1^r-400^r i 16 *Libri medicinales* di Aezio Amideno, nel foglio 400^r un antidoto a base di muschio, nei fogli 400^r-401^v il *Compendium de pulsibus* attribuito a Rufo seguito dai tipi di pulsazioni secondo Archigene, nel foglio 402^{rv} pesi e misure di Africano, e, infine, al foglio 403^{rv} una parte del sommario dei *Libri medicinales*³³.

I 16 Libri di Aezio Amideno sono così distribuiti:

ff. I ^r -II ^r	<i>Pinax</i> , lacunoso, del libro I
ff. I ^r -25 ^r	Libro I preceduto dal <i>pinax</i>
ff. 25 ^r -48 ^r	Libro II preceduto dal <i>pinax</i>

³² Una parte dello scolio (fino a σπέρμα) è aggiunto anche nel margine del foglio seguente. Lo stesso scolio nella medesima posizione, a margine di XV 11, si legge nel *Laur. Plut.* 75.7, ai fogli 123^r-124^r.

³³ Poiché il foglio è danneggiato e non permette la lettura di parte del testo preferisco non trascriverlo.

ff. 48 ^r -69 ^v	Libro III preceduto dal <i>pinax</i>
ff. 69 ^v -80 ^v	Libro IV preceduto dal <i>pinax</i>
ff. 80 ^v -105 ^r	Libro V preceduto dal <i>pinax</i>
ff. 105 ^r -130 ^r	Libro VI preceduto dal <i>pinax</i>
ff. 130 ^r -158 ^v	Libro VII preceduto dal <i>pinax</i>
ff. 158 ^v -189 ^v	Libro VIII preceduto dal <i>pinax</i>
ff. 189 ^v -224 ^r	Libro IX preceduto dal <i>pinax</i>
ff. 224 ^r -241 ^v	Libro X preceduto dal <i>pinax</i>
ff. 241 ^v -257 ^r	Libro XI preceduto dal <i>pinax</i>
ff. 257 ^r -277 ^r	Libro XII preceduto dal <i>pinax</i>
ff. 277 ^r -306 ^v	Libro XIII preceduto dal <i>pinax</i>
ff. 307 ^r -339 ^r	Libro XIV preceduto dal <i>pinax</i>
ff. 339 ^r -360 ^r	Libro XV preceduto dal <i>pinax</i>
ff. 360 ^r -400 ^r	Libro XVI preceduto dal <i>pinax</i>
f. 403 ^{rv}	Sommario a partire dal libro IX

Tra la fine del libro XVI di Aezio e il trattato sulle pulsazioni attribuito a Rufo (f. 400^r) si legge l'antidoto a base di muschio che Atanasio ha copiato nel margine del f. 307^r del codice *Athos Vatopedi* A 29, il testo del Parigino è il seguente:

Αντίδοτος ἡ διὰ μόσχου. Ἀκόρου Κελτικῆς, σαμψύχου ἐν ἄλλῳ καὶ πεπέρεως, κιναμώμου, στάχου, καρυοφύλλου, καρύων ἀρωματικῶν, ξυλαλόης ἥπατιζούσης, κασίης, κόστου, σχοίνου ἄνθους, θύμου, κορύμβων, ὀποβαλσάμου, ὠκίμου σπέρματος, σμύρνης, ἄμεως, λιβυστικοῦ, ἀμώμου, βοτρυῶν, πετροσελίνου σπέρματος, πηγάνου σπέρματος, ζαδόρ, μαστίχης, ἀνά οὐγκίαν α', ἀσάρου, φοῦ, μαλαβάθρου, πεπέρεως λευκοῦ, ἀνά οὐγκίαν ας', ῥέου βαρβαρικοῦ, φύλλου Ἰνδικοῦ, ἠρυγγίου, ἀνά οὐγκίαν ζ', μόσχου πρωτείου ἐξάγιον α', ἐν ἄλλῳ οὐγκίαν α', μέλιτος ἀπηφρισμένου τὸ ἀρκοῦν. ἀπαφρίσας τὸ μέλι ἐπίβαλε τὴν μαστίχην λελειωμένην καὶ κατενεγκῶν ἀπὸ τοῦ πυρὸς καὶ ἔασας ἐφ' ἱκανὸν ἐπίχεε τὸ ὀποβάλαμιον καὶ ἀνακίησας ὡς ἀκριβῆ ἔνωσιν γενέσθαι ἐπίχεε τοῖς ξηροῖς κεκομμένοις καὶ ἀπόθου τὸν μόσχον κατ' ἰδίαν λείου μόνον οὕτω ταύτην ἐγὼ σκευάσας καὶ χρησάμενος ἐπὶ τῶν μετὰ ψύξεως παθῶν κατ' οὐδὲν ἀποδεούσης ἐπειράθην τῆς θηριακῆς ἀντιδότου πρὸς τε ἀναζωπυρίαν τοῦ ἐμφύτου θερμοῦ πρὸς τε δαπάνην τῶν μοχθηρῶν ὑγρῶν πρὸς τε ἀνακομιδὴν τῆς συμπάσης ὄξεως τοῦ σώματος ἐπὶ τῶν κατισχνωθέντων ἐπὶ ψύξει ἀλλὰ γὰρ καὶ εἰς τοσοῦτον ἄρα τάς τε αἰσθήσεις ἔλεγον ὀξυτέρας σχεῖν καὶ τὸ σῶμα εὐκίνητοτερον τὴν τε ὄρεξιν μηδὲν παρεμποδιζομένην μῆτε μὴν τοῦ πλείονος ἢ τῶν ἐναντίων ἐφιμεμένην ὥστε εἰς ἀκρίβειαν αὐτοῖς τάς τε ψυχικὰς τάς τε φυσικὰς δυνάμεις μεθρημόσθαι.³⁴

Un'altra somiglianza con il codice Athonita riguarda la presenza di uno scolio aggiunto anche nel Parigino a margine in prossimità del capitolo 11 del libro XV, si trova nel margine inferiore del f. 344^r e continua nel margine superiore del f. 344^v:

³⁴ Alcune sono le differenze con lo stesso antidoto trādito dal codice Athonita.

Σχόλιον. Δέον τοὺς ἔχοντας τὸ κηρίον πρῶτον μὲν φλεβοτομεῖν ἐκ τῆς χειρὸς τῆς κατ' εὐθείαν τοῦ πάσχοντος μέρους καὶ μετὰ ἡμέρας καθαίρειν τῷ ὄρρῳ τοῦ γάλακτος ἐσκευασμένῳ μετὰ μελικράτου προσμιγνύον αὐτῷ ἐπιθύμου λειοτάτου δραχμὰς γ', καὶ τοῦτο διδόναι δεύτερον ἢ καὶ τρὶς ἄχρις ἂν τελείως καθαρῶσιν εἴρηται δὲ ἡ σκευασία τοῦ ὄρρου τοῦ γάλακτος ἐν τῷ β' λόγῳ. Μετὰ οὖν τὴν κάθαρσιν τὴν τε ἐντὸς καὶ ἐκτὸς χέσρησο τοῖς καταπλάσμασι καὶ μαλάγμασι καὶ ἐμπλάστοις. Εἰ δὲ οὐκ ἔστι καιρὸς τοῦ γάλακτος λαβὼν κολοκυνθίδα τελείαν ἔξελε αὐτῆς τὸ σπέρμα καὶ ἐχούσης αὐτῆς τὸ γναφαλῶδες πλήρωσον αὐτὴν μετὰ οἰνομέλιτος καὶ ἕα βρέχεσθαι νυχθήμερον καὶ κενώσας αὐτὴν εἰς φιάλην καὶ τὸ γναφαλῶδες ἐκθλίψας διὰ ῥάκουσ διδου πιεῖν καὶ καθάρεις ἐγὼ δὲ τοῦ μέλανος ἔλλεβόρου βρέξας τὰ κάρφη καὶ ζύσας καὶ λαβὼν τὴν ἐντεριώνην αὐτοῦ καὶ ξηράνας ἐποίησα ξηρίον καὶ δέδωκα μετὰ δακρυδίου κεράτιων ζ' καὶ σπέρματος δαύκου καὶ πετροσελίνου ἀνά δραχμὰς γ', καὶ καθῆρα τὸν ἔχοντα τὸ κηρίον καὶ ἀποκατέστησα ὑγιῆ.³⁵

Per quanto riguarda i *marginalia* di mano di Atanasio, oltre ai due passi sopra riportati, per la maggior parte si tratta di correzioni al testo limitate per lo più a una sola parola, che riporto qui di seguito:

- I 6^r, 8^v, 9^r, 11^v, 13^r, 13^v, 15^v, 16^r, 18^r, 21^v, 23^r
- II 25^v, 26^r, 26^v, 30^r, 32^r, 33^v, 34^r
- III 48^v, 55^r, 56^r, 56^v, 57^r, 57^v, 58^r, 65^v
- IV 69^v, 70^r, 73^r, 75^r, 76^v, 77^r
- V 81^r, 81^v, 82^r, 85^r, 86^r, 94^r, 99^r, 99^v, 100^v, 101^v
- VI 105^r, 106^v, 112^r, 113^v, 121^r, 123^v, 125^r, 127^v, 128^r, 128^v, 129^r, 129^v
- VII 131^r, 131^v, 133^r, 133^v, 134^r, 135^r, 135^v, 136^r, 137^v, 140^r, 142^v, 143^r, 144^r, 146^r, 147^r, 151^v, 152^v, 154^v, 155^r, 156^r, 157^r
- VIII 159^r, 162^v, 164^r, 164^v, 166^r, 169^r, 173^v, 174^r, 175^r, 175^v, 176^v, 177^r, 183^r, 184^v, 185^r, 185^v, 186^r, 187^r
- IX 189^v, 192^r, 192^v, 193^r, 193^v, 194^v, 195^r, 196^r, 198^r, 200^r, 200^v, 202^v, 204^r, 206^r, 207^r, 208^r, 210^r, 215^r, 215^v, 218^v, 219^r, 221^v, 223^v
- X 224^r, 225^v, 226^r, 226^v, 228^v, 229^r, 229^v, 230^v, 231^v, 233^r, 233^v, 235^v, 236^v, 236^r, 237^r, 238^v, 239^r, 239^v, 240^r, 241^r, 241^v
- XI 241^v, 242^r, 242^v, 243^v, 244^r, 246^r, 247^r, 248^v, 249^v, 25^r, 250^v, 251^r, 25^v, 252^v, 253^r, 255^v, 257^r
- XII 258^r, 264^v, 265^r, 266^r, 268^v, 269^r, 269^v, 270^v, 271^r, 272^r, 272^v, 273^r, 274^r, 275^r, 275^v, 276^r, 276^v
- XIII 277^r, 277^v, 278^v, 279^v, 280^v, 282^r, 283^r, 284^r, 284^v, 285^v, 286^r, 288^r, 289^r, 292^v, 293^v, 294^r, 294^v, 295^v, 296^r, 297^r, 297^v, 298^v, 299^r, 299^v, 300^r, 300^v, 301^v, 302^v, 303^r, 303^v
- XIV 307^r, 307^v, 308^r, 311^r, 313^v, 314^r, 314^v, 315^r, 315^v, 316^v, 317^r, 318^r, 319^v, 321^r, 332^v, 322^r, 322^v, 323^v, 326^r, 326^v, 328^r, 329^r, 329^v, 331^r, 332^r, 332^v, 333^r, 333^v, 334^r, 335^r, 336^r, 337^r, 338^r
- XV 339^v, 341^v, 342^r, 343^v, 344^r, 344^v, 345^r, 347^v, 351^r, 352^r, 354^r, 355^r, 355^v, 356^v, 357^r, 358^v, 360^r
- XVI 360^r, 360^v, 361^r, 36^v, 362^v, 364^r, 364^v, 367^v, 368^r, 368^v, 369^r, 371^r, 372^v, 373^r, 373^v, 374^r, 374^v, 375^r, 375^v, 376^v, 377^r, 378^v, 379^r, 379^v, 381^v, 384^v, 385^r, 385^v, 386^r, 386^v, 387^r, 387^v, 388^r, 389^v, 390^v, 391^r, 392^r, 393^r, 394^r, 395^r, 396^r, 396^v, 398^v, 399^r, 399^v

³⁵ Alcune sono le differenze rispetto allo stesso testo trådito dal codice Athonita.

Conclusioni

L'attività di copia di Atanasio monaco a metà del XV secolo ci fornisce dei dati importanti non solo sulla trasmissione dell'enciclopedia medica di Aezio Amideno, ma anche sulla sopravvivenza di frammenti di alcune opere mediche in lingua greca oggi perdute.

La presenza dei passi dalla perduta opera di Filagrio copiati a margine del manoscritto *Athos Vatopedi* A 29 sembra una delle maggiori acquisizioni nello studio condotto sul manoscritto, a questa si aggiunge anche l'ulteriore testimonianza del manoscritto Laurenziano per il frammento già identificato da Rita Masullo nella sua edizione di Filagrio. La presenza poi di un riferimento per quanto breve al decimo libro del trattato *De anatomicis administrationibus* ci dimostra che o Atanasio avesse il testo nella sua disponibilità o meglio che lo abbia trovato, come probabilmente gli altri di Filagrio, nel manoscritto da lui usato per la copia.

I dati qui offerti, raccolti durante lo studio per l'edizione dei libri ancora inediti di Aezio³⁶, potranno essere utili, si spera, anche a coloro che si occupano dell'attività dei copisti che gravitavano intorno a Isidoro di Kiev.

Bibliografia

Abbreviazioni

RGK I = Repertorium der griechischen Kopisten. 800-1600. 1. Teil. Handschriften aus Bibliotheken Großbritanniens. A. Verzeichnis der Kopisten. Erstellt von Ernst Gamillscheg und Dieter Harlfinger. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften. 1981; *Repertorium der griechischen Kopisten. 800-1600. 1. Teil. Handschriften aus Bibliotheken Großbritanniens. B. Paläographische Charakteristika.* Erstellt von Herbert Hunger. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften. 1981; *Repertorium der griechischen Kopisten. 800-1600. 1. Teil. Handschriften aus Bibliotheken Großbritanniens. C. Tafeln.* Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften. 1981.

RGK II = Repertorium der griechischen Kopisten. 800-1600. 2. Teil. Handschriften aus Bibliotheken Frankreichs und Nachträge zu den Bibliotheken Großbritanniens. A. Verzeichnis der Kopisten. Erstellt von Ernst Gamillscheg und Dieter Harlfinger. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften. 1989; *Repertorium der griechischen Kopisten. 800-1600. 2. Teil. Handschriften aus Bibliotheken Frankreichs und Nachträge zu den Bibliotheken Großbritanniens. B. Paläographische Charakteristika.* Erstellt von Ernst Herbert Hunger. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften. 1989; *Repertorium der griechischen Kopisten. 800-1600. 2. Teil. Handschriften aus Bibliotheken Frankreichs und Nachträge zu den Bibliotheken Großbritanniens. C. Tafeln.* Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften. 1989.

³⁶ Il progetto al quale collaboro dal 2018 è diretto da Mathias Witt e finanziato dal DFG (Projektnummer 386999510: Griechische Erstedition der Libri medicinales, Bücher 10 und 14, des Aëtios von Amida (6. Jh. n. Chr.) samt deutscher Übersetzung, medizinhistorisch-philologischem Kommentar und Quellenanalyse).

RGK III = *Repertorium der griechischen Kopisten. 800-1600. 3. Teil. Handschriften aus Bibliotheken Roms mit dem Vatikan. A. Verzeichnis der Kopisten*. Erstellt von Ernst Gamillscheg und Mitarbeit von Dieter Harlfinger und Paolo Eleuteri. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften. 1997; *Repertorium der griechischen Kopisten. 800-1600. 3. Teil. Handschriften aus Bibliotheken Roms mit dem Vatikan. B. Paläographische Charakteristika*. Erstellt von Ernst Herbert Hunger. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften. 1997; *Repertorium der griechischen Kopisten. 800-1600. 3. Teil. Handschriften aus Bibliotheken Roms mit dem Vatikan. C. Tafeln*. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften. 1997.

Edizioni e traduzioni

- Aetius Amidenus. (1542). *Aetii Medici Graeci contractae ex veteribus medicinae tetrabiblos, hoc est quaternio, id est libri universales quatuor, singuli quatuor sermones complectens, ut in summa quatuor sermonum quaterniones, id est sermones XVI*. Basileae impensis Hier. Frobenij et Nic. Episcopij.
- Aetius Amidenus. (1909). “Aetii Amideni Liber medicinalis XV”. Ed. Sk. Zervos. *Athena* 21. 3–144.
- Aetius Amidenus. (1935). *Aetii Amideni Libri medicinales I–IV*. Ed. A. Olivieri. Lipsiae et Berolini in aedibus B.G. Teubneri.
- Aetius Amidenus. (1950). *Aetii Amideni Libri medicinales V–VIII*. Ed. A. Olivieri. Berolini in aedibus Academiae litterarum.
- Demetrius Pepagomenus. (2003). *Demetrio Pepagomeno. Prontuario medico*. Ed. e trad. M. Capone Ciollaro. Napoli: Bibliopolis.
- Galenus. (1906). *Sieben Bücher Anatomie des Galen. ANATOMIKΩΝ ΕΓΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΒΙΒΛΙΟΝ Θ-ΙΕ*. Ed. e trad. M. Simon. Leipzig: J.C. Hinrichs'sche Buchhandlung.
- Meletius. (1836). *Anecdota Graeca e codd. Manuscriptis bibliothecarum Oxoniensium*. Ed. J. A. Cramer. Oxford: Oxford University Press.
- Nicolaus Myrepsus. (2020). *Nikolaos Myrepsos “Dynameron”*. Ed. I. Valiakos. Heidelberg: Propylaeum.
- Philagrius. (1999). *Filagrio. Frammenti*. Ed. e trad. R. Masullo. Napoli: Bibliopolis.

Studi

- Calà, I. (2012). “La fortuna dei *Libri medicinales* di Aezio Amideno nell’Europa rinascimentale. Le *Annotationes* di Cristóbal de Horozco”. *Les Études classiques* 80. 187–205.
- Calà, I. (2022). *Copisti e lettori di tre manoscritti di Aezio Amideno*. In: T. Raiola, A. Roselli (eds.). *Nell’officina del filologo. Studi sui testi e i loro lettori. Per Ivan Garofalo*. Pisa, Roma: Fabrizio Serra Editore. 215–235.
- Gamillscheg, E. (1999). “Griechische Kopisten medizinischer Handschriften”. *Medicina nei Secoli. Arte e scienza* 11. 477–486.
- Hunger, H., Kresten, O. (1969). *Katalog der griechischen Handschriften der Österreichischen Nationalbibliothek 2: Codices juridici, codices medici*. Wien: Hollinek.
- Ieraci Bio, A.M. (1999). “*La Syntomos paradosis*” di Teofilo Protospatario. In: A. Garzya, J. Jouanna (eds.). *I testi medici greci. Tradizione e ecdotica. Atti del III Convegno Internazionale. Napoli 15–18 ottobre 1997*. Napoli: M. D’Auria. 249–267.
- Ieraci Bio, A.M. (2015). *Nuovi apporti sull’ippocratismo a Bisanzio*. In: J. Jouanna, M. Zink (eds.). *Hippocrate et les hippocratisme: médecine, religion, société. XVIe colloque international hippocratique*. Paris: Académie des Inscriptions et Belles Lettres. 401–420.

- Ieraci Bio, A.M. (2017). *La sistematizzazione della farmacologia a Bisanzio. Il Dynameron di Nicola Mirepso e le fonti 'occidentali'*. In: L. Lehmhaus, M. Martelli (eds.). *Collecting Recipes: Byzantine and Jewish Pharmacology in Dialogue*. Boston: De Gruyter. 301–314.
- Kresten, O. (1976). *Eine Sammlung von Konzilsakten aus dem Besitze des Kardinal Isidoros von Kiev*. Wien: Akademie der Wissenschaften.
- Lamberz, E. (1998). *The Library of Vatopaidi and its Manuscripts*. In: *The Holy and Great Monastery of Vatopaidi. Tradition-History-Art*. Mount Athos. 562–574, 672–677.
- Lamberz, E. (2006). *Katalog der griechischen Handschriften des Athosklosters Vatopedi. Band 1. Codices 1–102*. Thessaloniki: Patriarchal Institute for Patristic Studies.
- Mondrain, B. (1999). *Nicolas Myrepsos et une collection de manuscrits médicaux dans la première moitié du XIV^e siècle. A propos d'une célèbre miniature célèbre du Parisinus gr. 2243*. In: A. Garzya, J. Jouanna (eds.). *I testi medici greci. Tradizione e ecdotica. Atti del III Convegno Internazionale. Napoli 15–18 ottobre 1997*. Napoli: M. D'Auria. 403–418.
- Mondrain, B. (2006). *Lire et copier Hippocrate et Alexandre de Tralles au XIV^e siècle*. In: A. Roselli (ed.). *Ecdotica e ricezione dei testi medici greci. Atti del V Convegno Internazionale. Napoli 1–2 ottobre 2004*. Napoli: M. D'Auria Editore. 359–410.
- Mondrain, B. (2010). *Démétrios Angelos et la médecine: contribution nouvelle au dossier*. In: V. Boudon-Millot, A. Garzya, J. Jouanna, A. Roselli (eds.). *Storia della tradizione e edizione dei medici greci. Atti del VI Colloquio internazionale. Paris 12–14 aprile 2008*. Napoli: M. D'Auria Editore. 293–322.
- Omont, H. (1888). *Inventaire sommaire des manuscrits grecs de la Bibliothèque Nationale. Seconde Partie. Ancien Fonds Grecs. Droit-Histoire-Sciences*. Paris: Alphonse Picard Libraire.
- Stefec, R.S. (2014). "Die Handschriften der Sophistenvitens Philostrats". *Römische Historische Mitteilungen* 56. 137–206.

Dr. Irene Calà is a researcher at the Department of Ethics, History and Theory of Medicine at the LMU University of München. In 2012 obtained her PhD with a dissertation on Aetius Amidenus. Author of articles in Italian, English and French. Scientific interests: Greek Medicine from Antiquity to Renaissance, Classical Philology, Byzantine Culture.

e-mail: annadalassena@gmail.com